

INDEX

Boldface locators indicate photographs, tables, and illustrations.

A

Absolam, Absolam! (Faulkner), 53

acculturation, selective, 121

acquired speech, 6

advertising. *see* U.S. Hispanic marketing

Afro-Puerto Ricans, 35

agricultural laborers, 60–61

agricultural workers' strike, 1936, 61

Aguascalientes, Valley of, 68

Aguilar, Antonio, 26, 29

AIDS in Puerto Rican film, 36–37

AIDS in the Barrio (film, 1989), 33, 36, 37

Alvarez, Carlos, 185 n3

Alvarez, Roberta, 163

American Dream, 203

American ideology, ethnic/racial difference in, 203–204

Americans as exiles, 202

American Southwest

cockfighting, 110, 112, 115

"critical mass" of Mexicans in, 202

hacienda (rancho) system, 51

Mexican immigration into, 8

Mexican Revolution's impact on, 99 n15

nineteenth century, 54

perception of East Coast, 202

A Mistaken Minority with a Wonder Bread Identity Tows the Thin Line Between Art, Pornography and Living

Happily Ever After (Alvarez), 163

Anglo American attitudes toward Mexicans, 125, 203

Anglo American biases, 124, 203–204

Anglo American cockfighting, 117, 126. *see also* cockfighting in the Pacific Northwest; cockfighting in the United States

Anglo American colonialism, 45, 64

Anglo American conquest, 45

Anglo American culture

bicultural identity in, 101

Mexican American identity and, 57, 59, 60, 92, 101

racism, 203

Anglo American hegemony

cause of alienation, 101

influence on Mexican American foundational narratives, 45

Mexican American cultural identity, 45, 50, 90

sociocultural regime, 57, 59, 60

Anglo Americans

in art world, 196

experience of masculinity compared to Mexicans, 119

life in Texas, 123

Mexican attitudes towards, 8, 101 n21, 100 n20–101 n20, 144
 Mexican, Mexican American alienation from, 100 n20–101 n20, 144
 in U.S. Hispanic Marketing, 214, 218–219, 221–223
 Anglo and Miami Lesbian communities compared, 143–144
 antemadres, 19
 antepadres, 19
 anthropology. *see* ethnography
 Anzaldúa, Gloria, 21, 97 n7, 207–208
 Arango, Doroteo. *see* Villa, Francisco "Pancho"
 Archuleta Sagel, Teresa, 178–179
 art
 for art's sake, 196
 establishment of identity through, 3
 Latin American, 184
 public, x
 reestablishment of past through, 3
 as witness, 9–10
 women as subjects of, 182–183
 ASCO (East L.A. art group), 8
 assimilation
 cockfighting as buffer, 134
 markers of, 133–134
 and Mexican self, 9, 53
 pressures of, 221
 from Puerto Rican to Hispanic, 223
 "resistance masculinity," 133
 of Róbles Pérez progeny, 93
 in workplace, 121
 Association of Hispanic Advertising Agencies, 218
 Astraea, National Lesbian Action Foundation, 156–157, 166
 Augustine, Saint, 111
 authenticity of place, 38
 autobiographical voice
 in *Aztlán: A Journal of Chicano Studies*, vi
 Barrio Boy, viii
 of Chicano, Latino scholar, x–xi
 in Chicano scholarship, vii–viii
 Córdova, Gilbert Benito, vi–vii
 in non-Chicano scholarship, vii
 in social stories, viii
 autobiography, intersection of personal and historical in, viii, ix–x
 autobiography studies
 current trends, 102 n26–103n26
 poststructuralist critiques, 102 n26–103n26
 structuralist critiques, 102 n26–103n26
 Awatovi (Hopi site), 7
 Aztecs
 blood sport among, 112
 effect of Spanish brutality on, 118
 gladiatorial sacrifice among, 112
 relationship with maguey, 20–21
Aztlán: A Journal of Chicano Studies, v–vi
 Azul, Joey, **196**, 198

B

Baca, Elena, 178–179

INDEX

Tables and charts are indicated by a t following the page number.

A

- acid gas, 9:5
- adaptive management, 2:2. *see also* management; management, adaptive
- aesthetic values
 - adverse impacts from
 - micro-hydro projects, 6:13t–6:14t
- agriculture
 - aquaculture impact
 - competition, 7:2
 - benefits from aquaculture
 - fertilizer production, 7:2
 - irrigation systems, 7:2
 - small-scale fisheries, 7:2
 - contaminated water
 - domestic animal wastes, 16:5, 16:13t–16:14t
 - food crops, on, 16:4, 16:7t, 16:16t–16:17t
 - subsistence, 2:7
 - water use, 16:6t, 16:16t–17t
 - women's roles, 2:7
- agriculture-aquaculture, integrated, 7:7t
- agricultural land
 - environmental impacts
 - micro-hydro projects, of, 6:13t–6:14t
- agroprocessing
 - energy considerations, 6:5
- air quality improvement
 - solar energy
 - women and children benefit, 6:7
- algae
 - red tide, 7:7t
 - toxic blooms, 7:4, 7:12
- alluvial plains
 - livestock grazing, 13:8
- ammonia, 7:8, 7:17t, 7:19t
 - water quality standards for, 7:12
- animal diseases
 - control programs, 13:11, 13:13t
 - wildlife as reservoirs of, 13:4
- animal wastes. *see* manure
- anti-fouling chemicals, 7:19t
- aquaculture
 - adverse impacts of, 7:9
 - causes of project failures, 7:13–7:14, 7:14
 - community impacts, 7:6
 - construction impacts and mitigations, 7:17t

- design impacts and mitigations, 7:16t–7:17t
- disease problems, fish, 7:5, 7:9, 7:12–7:13, 7:16t–7:17t
- economic benefits, 7:1–7:2
- economic impacts, 7:7t–7:8t
- ecosystem impact, 7:3, 7:4, 7:7t, 7:9, 7:15
- extensive culture systems, 7:1, 7:7t
- feeding practices, 7:17t
- fish stocking practices, 7:17t
- habitat damage, 7:4–7:5, 7:7t, 7:8–9, 7:9
- impacts on community, 7:6, 7:7t–7:8t
- impacts on fish populations, 7:3–7:6
- Integrated Pest Management (IPM), 7:5, 7:9
- intensive culture systems, 7:8t
- Irrigation, benefits to, 7:10
- management, 7:8–7:10, 7:8–7:12, 7:10–7:12
- management practices, 7:7t
- operations, 7:17t–19t
- pollution, 7:14
- predation, 7:19t–7:20t
- public health
 - benefits, 7:2
 - risks, 7:5, 7:6, 7:7t–7:8t, 7:8–7:9
- semi-intensive culture systems, 7:7t
- site selection, 7:8–7:9, 7:16t–7:17t
- soil factors, 7:7t, 7:17t
- sustainability, 7:24–7:25
- tidal factors, 7:9–7:10
- topographical factors, 7:8t, 7:12, 10
- waste management, 7:12–7:13
- wastewater use in, 16:16t–16:17t
- aquaculture-agriculture, integrated, 7:7t
- aquifers
 - acidification, 7:7t
 - aquaculture impact on, 7:7t
 - contamination by
 - stockpiled manure, 13:6–13:7
 - environmentally sensitive design (SSD) impact on, 2:4
 - salinization, 7:7t
- arid, semi-arid regions
 - grazing systems
 - description, 13:1
 - livestock grazing considerations, 13:8
- arsenic, 16:4, 16:6t, 16:11
- Ascaris* eggs, 16:15t
- ash from incineration, 9:10t

B

- bacteria contamination, 16:1, 16:3, 16:4, 16:14t
- bays, 7:11
 - aquaculture impact, 7:9
- behavior change. *see also* education and training
 - hygiene, 16:2, 16:8–9, 16:10, 16:12
 - local practices, 16:8–11, 16:13t
 - promoting, 16:2, 16:8–9, 16:10, 16:13t–16:14t
- benthic (bottom-dwelling) organisms, 7:4, 7:7t
- best practices, 16:8–12

INDEX

Palabras inglesas en itálicas

A

- above* preposición de lugar, 156
- accidente automovilístico, 261
- adjetivos. *véase también* oraciones
 - adverbios como, 145
 - colación en oraciones, 128
 - colores como, 99–100
 - comparación, uso en, 131–133
 - comparación con, 132–133
 - en descripciones, 128
 - en direcciones, 266, 268
 - ejemplos de, 129–130
 - ejercicios, 135–137
 - función de, 127–128, 135
 - números como, 268–269
 - como parte de predicado, 128
- adjetivos posesivos, 46–47, 131. *véase también* oraciones
- adverbios. *véase también* oraciones
 - como adjetivos, 145
 - de cantidad, 142–144, 144, 290
 - características de, 140, 145
 - colación de, 140
 - de comparación, 132, 134–135
 - ejercicios, 146–148
 - formación de, 140–142, 296
 - grupos de, 142–145
 - de lugar, 144, 290–291
 - práctica, 146–148
 - repaso final, 289–292, 296
 - de tiempo, 144, 290–291, 290–292
 - ubicación de, 142
- aeropuertos, 172–173
- after* conjunción, 160
- after* preposición, 152, 157
- ah!* interjección, 161
- alfabeto español, 23
- alfabeto inglés, 23–24
- all* pronombre, 52
- almanaques, 274
- also* conjunción, 158, 160
- although* conjunción, 158, 160
- amigos
 - conversar con, 137–138, 148–149, 206–209, 282–284
 - presentaciones a, 219–220
- a(n)*, 18, 68–69

a(n) artículo indefinitivo, 18, 68
and conjunción, 158, 160
año académico, 218
 palabras de, 218
anunciar exámen estudiantil, 222
any pronombre indefinitivo, 52
apariencias de personas, 118–119
apartamentos. *véase también* buscando casas; viviendas
 alquiler, 199–204, 205–206, 211–212
 anuncio de, 203
 buscando, 199
 contrato de alquiler, 205–206
 expresiones en anuncios, 199–200
 frases para, 201–204
 hablar sobre, 211–212
 para obtener ayuda en, 209–210
 prejuicio en alquilar, 200
around preposición de lugar, 156
artículos definitivos, 18, 68, 69
artículos del hogar, 233–234
artículos electrodomésticos, 208–209, 233
artículos indefinitivos, 18, 68
as conjunción, 160
aseo personal, productos para, 252
asistencia médica
 cita para, 244–245
 consulta, 243–245
 expresiones de, 250
 farmacias, 251–254
 en hospital, 247, 255–257
 como pagar para, 253–254
 preguntas del doctor, 244–245
 recetas, 248, 251–252
 remedios comunes, 252
 tipos de enfermedades, 249
 tipos de médicos, 250–251
 vocabulario de, 245
as preposición, 152
asuntos de salud. *véase* asistencia médica
at preposición, 154–155, 154–156
attend verbo, 217
autobús, 173–174
autos
 buscando direcciones en, 262–264
 emergencias en, 261
avisos de tráfico, colores en, 100
ayuda, pidiendo, 89, 120–121
ayuda financiera, 223. *véase también* educación

B

backward preposición de lugar, 156
BART tren subterráneo en San Francisco, 173–174
becas, 223
because conjunción, 158, 160
because preposición, 157

INDEX

A

a, 19

+ **el**, 19

en expresiones del tiempo, 181

+ nombre o pronombre preposicional, 175

personal, 169–170, 180

usos, 181

acabar(se), 112

a causa de (por), 31–32

acentuación

de gerundios acompañados de los pronombres, 346

en lenguaje hablado y escrito, 379

ortografía, 82

en palabras interrogativas y exclamativas, 11, 379

adjetivos

como adverbios, 249

calificativos, 24–25

cláusulas que funcionan como, 223–224

comparaciones de superioridad y inferioridad, 68–69, 71

diminutivos y aumentativos, 324

de igualdad, 70

posesivos, 26–27

posesivos enfáticos, 27, 381

superlativos, 71–72

adverbios

como adjetivos, 249

cláusulas que funcionan como, 236–238

comparaciones de superioridad y inferioridad, 68–69, 71

formación, 249

gerundios en función de, 346

de igualdad, 70

superlativos, 71–72

usos de, 249

afirmativa/negativa

expresiones, 281–282

indicativo vs. subjuntivo, 202

al, 19

al + infinitivo, 307

andar + gerundio, 346

anticipación, expresiones de, 237

a pesar (de) que, 238

appearance, 327

artículos definidos

formas, 18–19

usos, 19–20

artículos indefinitivos

formas, 20

omisión de, 20

to ask, 31–32

aumentativos, 324

aun cuando, 238

aunque, 238

B

because, 31–32

to become, 94

bueno(buen)/malo(mal)

comparativos, 69

bueno/malo

comparativos, 69
formas adverbiales, 69
superlativos, 71

but, 364

C

caer bien/mal, 175

cartas, como escribir, 188–189

cláusulas

adjetivales, 233–234
adverbiales, 237
condicionales con **si**, 272–273
independientes unidas por **pero**, 364
nominales, 201–202
parentéticas, 358–359
restrictivas, 358–359

cláusulas subordinadas

imperfecto del subjuntivo en, 370
indicativo vs. subjuntivo en, 201–203, 272–273
pluscuamperfecto del subjuntivo en, 354
pronombres relativos en, 358–359

clima. véase tiempo atmosférico

cognados falsos, 214–215

colocar, 251

to come, 183

¡cómo...! en frases exclamativas, 14

como si, 245

comparaciones

de igualdad, 70
irregulares, 69
negativas, 69
de superioridad e inferioridad, 68–69
superlativos, 71–72

con

con pronombres de complemento, 169–170
usos, 181

condición, expresiones de, 237

condicional

en cláusulas condicionales con **si**, 272–273
para expresar el futuro con relación al pasado, 270
para expresar probabilidad en el pasado, 272–273
formación, 269

condicional perfecto

formación, 350
usos, 350

condición expresado con **si** + imperfecto del subjuntivo, 270

conjugaciones de verbos

de cambio ortográfico, 391–392